

KASA

AQUA LEVE

Jarro com filtro | Water filter carafe
Jarro avec filtre | Cruche avec filtre



MANUAL DE INSTRUÇÕES | INSTRUCTIONS MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS | MANUAL DE INSTRUCCIONES

PT

- 1- TAMPA REFILL
- 2- INDICADOR DE MUDANÇA DE FILTRO
- 3- FUNIL ACELERADOR DE FILTRAGEM
- 4- FILTRO
- 5- JARRO

EN

- 1- REFILL LID
- 2- FILTER'S CHANGE INDICATOR
- 3- FILTER ACCELERATOR CHAMBER
- 4- FILTER
- 5- CARAFE

FR

- 1- COUVERCLE DE REMPLISSAGE
- 2- INDICATEUR DE CHANGEMENT DU FILTRE
- 3- ENTONNOIR ACCÉLÉRATEUR DE FILTRE
- 4- FILTRE
- 5- CARAFE

ES

- 1- TAPA DE RECARGA
- 2- INDICADOR DE CAMBIO DE FILTRO
- 3- FILTRO EMBUDO ACELERADOR
- 4- FILTRO
- 5- JARRA





Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar este artigo e guarde-o para futura referência

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto destina-se apenas a filtrar água da torneira. Não utilize água de origem desconhecida ou que possa estar contaminada.
- Filtre, apenas, água que se encontre à temperatura ambiente ou fria. Não filtre água morna ou quente.
- Caso verifique danos em alguma parte do jarro, proceda à substituição de todo o artigo. Se verificar danos no filtro deve proceder apenas à substituição do mesmo.
- Guarde o jarro num local fresco, seco, longe da exposição direta à luz solar e de fontes de calor. Se a água estiver parada há alguns dias dentro do jarro, substitua por água nova.
- Para evitar que o filtro seque, não deixe sem utilizar por mais de cinco dias. Se não o for utilizar por um período superior ao mencionado, guarde-o no frigorífico dentro de um saco fechado. Para o utilizar novamente, siga as instruções “Colocar o filtro no jarro”.
- Lave o produto regularmente. O funil e o jarro podem ser lavados na máquina da loiça, na prateleira de cima (máx. 50°C).
- Utilize apenas agentes de limpeza suaves, nunca solventes ou produtos químicos corrosivos. Não usar esponjas abrasivas.
- Para descalcificar a tampa, use líquidos de descalcificação comuns para uso doméstico à base de ácido cítrico.

VIDA ÚTIL DOS FILTROS

A vida útil dos filtros depende da qualidade da água filtrada, em especial da sua dureza (metais pesados).

Para usufruir sempre dos melhores resultados, substitua o filtro a cada 2 meses ou 200 litros. O jarro de filtrar encontra-se equipado com um indicador de mudança de filtro, para que não se esqueça da troca.

Para garantir os melhores resultados siga as seguintes indicações.

ANTES DE UTILIZAR O JARRO PELA PRIMEIRA VEZ

1. Retire o jarro da embalagem.
2. Lave e enxague tampa, funil e jarro.

ANTES DE UTILIZAR O FILTRO PELA PRIMEIRA VEZ

1. Remova o filtro da embalagem. Pode encontrar partículas pretas na embalagem ou na superfície do filtro, isto é normal. Estas partículas são inofensivas e serão removidas durante o passo 2.
2. Submerja o filtro, na posição vertical, numa taça com água durante 5-10 minutos de forma a remover todas as bolhas de ar. O filtro está, agora, apto para ser utilizado.



COLOCAR O FILTRO NO JARRO

1. Remova a tampa e o funil do jarro.
2. Coloque o filtro dentro do funil e pressione para baixo até que esteja bem posicionado.
3. Coloque o funil e a tampa de novo no jarro.
4. Encha o funil com água fria e deixe-a escoar.
5. Assim que toda a água tenha sido filtrada, descarte-a e repita os passos 4 e 5.
6. Encha o funil uma terceira vez. Agora, o jarro filtrante encontra-se apto para ser utilizado.



AJUSTAR INDICADOR DE MUDANÇA DE FILTRO

1. Antes da primeira utilização e após mudança de filtro, gire no sentido do ponteiro do relógio o indicador de mudança de filtro e posicione no mês de início, que deve ficar alinhado como se fosse o ponteiro de um relógio nas 12h.
2. O indicador mostrará um período de 2 meses, que serve para lembrar da mudança do filtro que deve ser feita ao final desses 2 meses.
3. O jarro de filtrar está pronto a usar.





Carefully read these instructions before use and save them for future reference

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product is intended to filter tap water only. Do not use water of unknown quality or that may have been microbiologically contaminated.
- Use only cold or room temperature water for filtering. Do not filter warm or hot water.
- If you find any damage in the carafe, replace the product. If you find any damage in the filter, change the filter only.
- Store the carafe in a fresh and dry place, away from direct sunlight and heating sources. If the water remains in the carafe without being consumed for several days, change it for fresh water.
- To prevent the filter from drying out, it should not be left unused for more than 5 days. If such an extended period is anticipated, then it is best to remove the filter and store it in a sealed plastic bag. The filter can then simply be prepared as per the instructions on "Preparing the water filter cartridge".
- Wash and rinse the inner vessel and carafe regularly. You can use the upper tray of your dishwasher. The lid should be wiped clean with a damp cloth.
- Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals. Never use abrasive pads on this product.
- To descale the lid, use common household descaling liquid based on citric acid.

FILTER LIFETIME

Filter lifetime depends on the water quality to be filtered, especially on its hardness (heavy metals).

To get optimum performance out of the jug, change the filter every 2 months or 200 liters.

The carafe provides a filter change indicator to remind you when to change it.

To get the best results, follow these instructions.

BEFORE USING THE FILTER CARAFE FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging from the carafe.
2. Wash and rinse lid, chamber and carafe.

BEFORE USING THE FILTER FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging from the filter cartridge. There may be some residue of black carbon particles in the package or on the surface of the cartridge, this is normal. These particles are harmless and will be washed off during step 2.
2. Soak the cartridge vertically in a bowl of water for 5-10 minutes to remove all the air bubbles. The filter cartridge is now ready for use.



PREPARING THE WATER FILTER CARTRIDGE

1. Remove the lid and the inner vessel from the carafe.
2. Fit the filter cartridge into the inner chamber and press down firmly.
3. Refit the lid and the inner chamber in the carafe.
4. Fill the inner chamber with cool water and let it pass through the filter.
5. Once all water has been filtered, discard the water. Repeat steps 4 and 5 once more.
6. Fill the inner chamber for a third time. Your water filter carafe is now ready for use.



ADJUST FILTER CHANGE INDICATOR

1. Before first use and after filter change, turn the filter change indicator clockwise and position it at the start month, which should be aligned with the 12:00.
2. The indicator will show a period of 2 months, which serves to remind you of the filter change that must be made at the end of these 2 months.
3. The filter carafe is ready to use.





Lisez ce manuel avant d'utiliser ce produit et le conserver pour référence ultérieure

CONSIGNES DE SECURITÉ

- Ce produit est destiné uniquement à filtrer l'eau du robinet. Ne pas utiliser d'eau provenant de sources inconnues ou qui peuvent être contaminés.
- Filtre, uniquement de l'eau qui répond à froid ou à température ambiante. Ne pas filtrer l'eau tiède ou chaude.
- En cas de dommage trouvé dans le pot, procéder au remplacement. Si vous trouvez des dommages au filtre doit procéder uniquement au remplacement du filtre.
- N'exposez pas la carafe filtrante directement aux rayons du soleil. Tenez la carafe filtrante à l'écart d'éléments chauffants. Nous vous conseillons de consommer l'eau filtrée en un jour ou deux.
- Si vous ne vous servez pas du filtre à eau pendant plus de cinq jours, nous vous recommandons de sortir la cartouche et la stocker dans le réfrigérateur dans un sac scellé. Pour l'utiliser à nouveau, suivez les instructions "Insertion de la cartouche".
- Laver le produit régulièrement. L'entonnoir et la carafe peuvent être lavés dans un lave-vaisselle, dans la tablette supérieure et le couvercle doit être nettoyé avec un chiffon humide.
- Utilisez de préférence des nettoyeurs doux et évitez les produits abrasifs.
- Pour détartrer le couvercle, utilisez un liquide de détartrage ménager courant à base d'acide citrique.

DURÉE D'UTILISATION DE LA CARTOUCHE

La durée d'utilisation de la cartouche dépend de la qualité de l'eau locale, en particulier de sa dureté (métaux lourds). Pour obtenir les meilleurs résultats, changer la cartouche toutes les 2 mois ou 200 litres. La carafe est munie d'un indicateur qui vous rappelle le prochain remplacement de la cartouche. Afin d'assurer les meilleurs résultats, en suivant les indications.

AVANT D'UTILIER LA CARAFE FILTRANTE POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Retirez la carafe de l'emballage.
2. Lavez et rincez le couvercle, l'entonnoir et la cruche.

AVANT D'UTILISER LE FILTRE POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Retirez le filtre de l'emballage. Des particules de noir peuvent être trouvés dans le paquet ou la surface du filtre, ce qui est normal. Ces particules sont inoffensives et sont éliminés lors de l'étape 2.
2. Plongez la cartouche dans l'eau, droit, dans un verre pendant 5-10 minutes et agitez-la doucement jusqu'à ce que toutes les bulles d'air se soient échappées. Le filtre est maintenant prêt à l'emploi.



INSERTION DE LA CARTOUCHE

1. Retirez le couvercle et l'entonnoir de la carafe.
2. Placez la cartouche dans l'entonnoir et poussez-la vers le fond jusqu'à ce qu'elle s'emboîte correctement.
3. Placez l'entonnoir et le couvercle, à nouveau, dans la carafe.
4. Remplir l'entonnoir à l'eau froide et laisser égoutter.
5. Jetez l'eau et répéter les étapes 4 et 5.
6. Remplir l'entonnoir pour une troisième fois. Maintenant, la carafe filtrante est apte à être utilisé.



AJUSTER L'INDICATEUR DE CHANGEMENT DE FILTRE

1. Avant la première utilisation et après le changement de filtre, tournez l'indicateur de changement de filtre dans le sens des aiguilles d'une montre et positionnez-le sur le mois de début, qui doit être aligné avec l'aiguille 12h.
2. L'indicateur affichera une période de 2 mois, qui sert à vous rappeler le changement de filtre qui doit être effectué à la fin de ces 2 mois.
3. La carafe filtrante est prête à l'emploi.





Lea este manual antes de utilizar el producto y guarde para futuras referencias

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto está destinado únicamente a filtrar agua del grifo. No use agua de fuentes desconocidas o que pueden estar contaminada.
- Filtre sólo agua fría o a la temperatura ambiente. No filtre agua tibia o caliente.
- Si encuentra daños en la jarra, proceder a la sustitución del producto. Si encuentra daños en el filtro debe reemplazar solamente el filtro.
- Conserve el filtro de agua en un lugar fresco, seco y alejado de la exposición directa a la luz solar y fuentes de calor. Si el agua se detuvo unos días en el frasco, reemplace con agua fresca.
- Para evitar que el filtro se quede seco, no se vaya sin uso durante más de cinco días. Si su filtro de agua no va a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, recomendamos extraer el cartucho y almacenarlo en un refrigerador en una bolsa cerrada. Para usarlo otra vez, siga las instrucciones de "Colocar el filtro en la jarra".
- Se debe lavar el producto con regularidad. El embudo y la jarra se pueden lavar en el estante superior de un lavavajillas y la tapa debe ser limpiada con un paño húmedo.
- Use básicamente detergentes suaves, pero no disolventes o productos químicos agresivos. No utilizar esponjas abrasivas.
- Para descalcificar la tapa, use un líquido descalcificador doméstico común a base de ácido cítrico.

VIDA ÚTIL DE LOS FILTROS

La duración del cartucho depende de la calidad del agua local, en especial de su dureza (metales pesados).

Para garantizar un rendimiento óptimo, debe cambiar su cartucho cada 2 meses o 200 litros. La jarra con filtro de agua va equipada con un indicador de cambio de cartucho.

Para garantizar los mejores resultados siga las instrucciones con atención.

ANTES DE USAR LA JARRA CON FILTRO POR PRIMERA VEZ

1. Retire la jarra del embalaje de plástico.
2. Lave y enjuague la tapa, el embudo y la jarra.

ANTES DE UTILIZAR EL FILTRO POR PRIMERA VEZ

1. Retire el envoltorio de protección del cartucho. Partículas de negro se pueden encontrar en el paquete o en la superficie del filtro, esto es normal. Estas partículas son inofensivas y se eliminan durante el paso 2.
2. Sumerja el cartucho, en posición vertical, en un recipiente con agua durante 5-10 minutos para eliminar las burbujas de aire. El cartucho está ahora listo para ser utilizado.



COLOCAR EL FILTRO EN LA JARRA

1. Retire la tapa y el embudo de la jarra.
2. Coloque el cartucho en el hueco del embudo y empuje hacia abajo.
3. Coloque la tapa y el embudo nuevamente en la jarra.
4. Llene el embudo con agua fría y dejar escurrir.
5. Deseche el llenado y repita las etapas 4 y 5.
6. Llenar el embudo por tercera vez. Ahora, la jarra de filtro es apta para su uso.



AJUSTE EL INDICADOR DE CAMBIO DEL FILTRO

1. Antes del primer uso y después del cambio de filtro, gire el indicador de cambio de filtro en el sentido de las agujas del reloj y colóquelo en el mes de inicio, que debe estar alineado con la manecilla de las 12h.
2. El indicador mostrará un período de 2 meses, que sirve para recordarle el cambio de filtro que debe realizarse al final de estos 2 meses.
3. La jarra filtrante está lista para usar.



INSTRUÇÕES PARA USAR O INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

INSTRUCTIONS FOR FILTER REPLACEMENT

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE L'INDICATEUR DE REMPLACEMENT DU FILTRE

INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL INDICADOR DE REEMPLAZO DEL FILTRO

1. NO INTERIOR DA TAMPA, RODE PARA A DIREITA O CONTADOR

TURN THE COUNTER INSIDE THE LID CLOCKWISE

A L'INTERIEUR DU COUVERCLE, TOURNER LE COMPTEUR VERS LA DROITE

DENTRO DE LA TAPA, GIRAR EL MOSTRADOR A LA DERECHA

2. SELECIONE O Nº DO MÊS EM QUE COLOCA O NOVO FILTRO

SELECT THE MONTH IN WHICH YOU INSTALLED THE NEW FILTER

SÉLECTIONNEZ LE NUMÉRO DU MOIS DANS LEQUEL VOUS PLACEZ LE NOUVEAU FILTRE

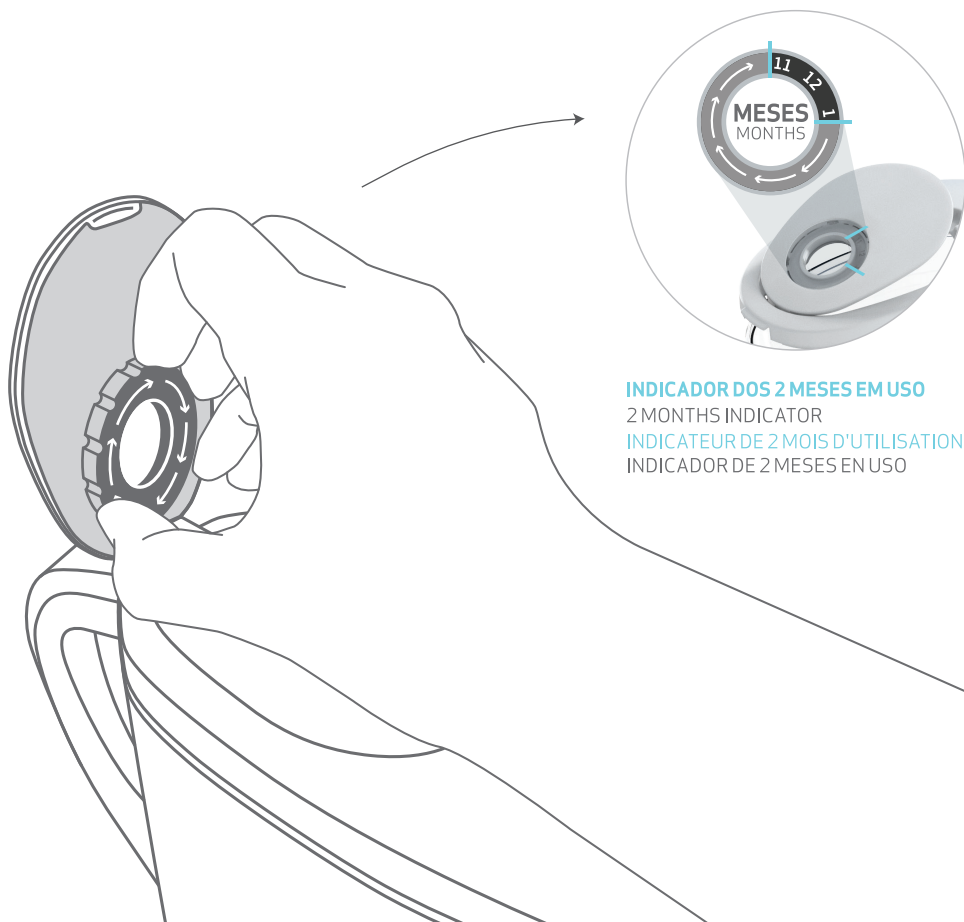
SELECCIONAR EL NÚMERO DE MES AL AÑADIR EL NUEVO FILTRO

3. TROQUE O FILTRO A CADA 2 MESES | FILTRAR 200L

CHANGE THE FILTER EVERY 2 MONTHS | FILTERS 200L

CHANGER LE FILTRE TOUS LES 2 MOIS | FILTRE 200L

CAMBIAR EL FILTRO CADA 2 MESES | FILTRA 200L



INDICADOR DOS 2 MESES EM USO

2 MONTHS INDICATOR

INDICATEUR DE 2 MOIS D'UTILISATION

INDICADOR DE 2 MESES EN USO

KASA



PRODUZIDO
EM PORTUGAL

MCH, SA
R. João Mendonça, 505
4464-501 Srª da Hora, Portugal

R: 2759 | S: 12363 |